

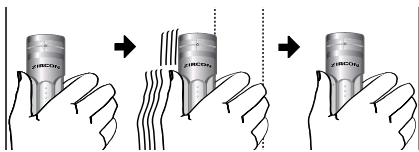
INSTALLING THE BATTERY

With a small tool or coin, slide the pocket clip up and off of the case. Insert a 9-volt battery so that the minus (-) sign on the battery matches the minus (-) sign on the side of the battery compartment. Slide the pocket clip on to the case and press it down hard until it snaps closed.

SCANNING FOR STUDS

Place the *i*Sensor® against the wall with the pocket clip near the palm of your hand and your fingers no higher than the word "Zircon" (see Figure 1). Keeping your other hand at least 6 in. (152 mm) away from the *i*Sensor, press and HOLD in the ON/OFF switch located on the left side of the *i*Sensor. Slide the *i*Sensor slowly across the wall, left or right, until the LED comes on and stays on. This is the stud edge. Mark this spot. Continue moving across the stud until the LED turns off and then, still holding the

Figure 1: Scanning for Studs



switch in, reverse direction and locate the other edge of the stud and mark it in the same way. The midpoint of the two marks is the center of the stud.

HELPFUL HINTS

1. The position where you start is important. *i*Sensor finds dense objects beneath the wall surface. To work right, the tool must start (by holding the button) over a part of the wall that is not dense. If *i*Sensor seems weak or inconsistent, try starting at a new spot some distance to either side of the first. *i*Sensor will not work if started directly over a stud, metal, wet paint, or wet wallpaper.

2. *i*Sensor will only detect the outer edge of double studs and headers around doors, windows, and corners.

3. *i*Sensor usually finds studs but can sometimes find pipes or other objects. Be sure you've found a stud by finding other studs equally spaced to either side (16 in. [406 mm] or so apart), and finding the same stud at several places directly above and below the first.

You can check that your *i*Sensor is working by holding it in one hand and pressing in the ON/OFF switch in, bring the palm of your other hand up against

the back of the *i*Sensor. The LED should turn on. If it does not, try replacing the battery.

Double Stud & Solid Headers: These supporting members are usually found around doors, windows, and corners. The *i*Sensor will only detect the outer edge of this grouping.

CAUTION

If electrical wiring or metal or plastic pipes are close to or touching the inside surface of the wall, the *i*Sensor may detect them in the same manner as studs. Caution should always be used when nailing, cutting, or drilling into walls, floors, and ceilings that may contain these items. To avoid surprises, remember that studs are normally spaced 16 in. (406 mm) or 24 in. (610 mm) apart on center and are 1 1/2 in. (38 mm) in width. Anything closer together or a different width may not be a stud, or fire break.

Note: Always turn off the power if working near electrical wires.

Note: Sensing depth and accuracy can vary due to moisture content of materials, wall texture, and paint.

SPECIFICATIONS

Position Accuracy

Typically within 1/8 in. (3 mm) using the dual scan and mark procedure

Depth Accuracy

Typically up to 5/8 in. (16 mm)

Battery Life

Up to 2 years at 10 minutes per day with alkaline battery

Operating Temperature

20° to 120°F (-7° to 49°C)

Storage Temperature

-20° to 150°F (-29° to 66°C)

Humidity

80% RH (Noncondensing)

LIMITED 1 YEAR WARRANTY

Zircon Corporation, ("Zircon") warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for one year from the date of purchase. Any in-warranty defective product returned to Zircon®, freight prepaid with proof of purchase date and \$3.00 to cover postage and handling, will be repaired or replaced at Zircon's option. This warranty is limited to the electronic circuitry and original case of the product and specifically excludes damage caused by abuse, unreasonable use or neglect. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, AND NO OTHER REPRESENTATIONS OR CLAIMS OF ANY NATURE SHALL BIND OR OBLIGATE ZIRCON. Any implied warranties applicable to this product are limited to the one year period following its purchase. IN NO EVENT WILL ZIRCON BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM POSSESSION, USE OR MALFUNCTION OF THIS PRODUCT.

In accordance with government regulations, you are advised that: (i) some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts and/or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations and/or exclusions may not apply to you, and further (ii) this warranty gives

you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

Return product freight prepaid with proof of purchase date (dated sales receipt) and \$3.00 to cover postage and handling, to:

Zircon Corporation
*Attn: Returns Department
1600 Dell Avenue, Unit K
Campbell, CA 95008-6992 USA

Be sure to include your name and return address. Out of warranty service and repair, where proof of purchase is not provided, shall be returned with repairs charged C.O.D. Allow 4 to 6 weeks for delivery.

Customer Service:
1-800-245-9265 or 408-963-4550
Monday-Friday, 8 a.m. to 5 p.m. PST
info@zircon.com
www.zircon.com

U.S. Patents 4099118,
4464622, 5352974,
Canada Patents 1106932,
2141553, 2353156
U.K. Patents GB2159630,
GB2117909

E.U. Patents EP0657032,
EP1429148
*i*Sensor is a registered trademark of Zircon Corporation.
P/N 61727 • Rev A 2/06
©2006 Zircon Corporation

ZIRCON®
*i*Sensor®
INSTRUCTIONS

INSTALACION DE LA BATERIA

Con una herramienta o moneda pequeña, deslice el clip para bolsillo hacia arriba y hacia afuera del estuche. Inserte una batería de 9 voltios. Compruebe que el signo de menos (-) de la batería corresponda con el signo de menos (-) situado en uno de los lados del compartimiento de la batería. Deslice el clip para bolsillo en el estuche y presione con fuerza hacia abajo hasta que cierre a presión.

EXPLORACION DE POSTES

Coloque el *i*Sensor® contra la pared, con el clip de bolsillo cerca de la palma de su mano y los dedos más abajo de la palabra "Zircon" (vea fig. 1). Con la otra mano colocada a por lo menos 6 pulgadas (152 mm) del *i*Sensor, mantenga presionado el botón ON/OFF situado en el lado izquierdo. Deslice el *i*Sensor lentamente a lo largo del muro, a la izquierda o derecha, hasta que el indicador luminoso se encienda y se mantenga encendido. Este es el borde del poste. Marque el punto. Siga

Figura 1: Exploración buscando postes



desplazándose a lo ancho del poste hasta que el indicador luminoso se apague y luego, todavía con el botón situado oprimido, desplácese en dirección inversa, localice el otro borde del poste y márkelo de la misma manera. El punto situado en el centro de las dos marcas es el centro del poste.

CONSEJOS UTILES

1. La posición donde comienza es muy importante. El *i*Sensor encuentra objetos densos por debajo de la superficie de la pared. Para que funcione correctamente, la herramienta debe comenzar (sosteniendo el botón) sobre una parte de la pared que no sea densa. Si el funcionamiento del *i*Sensor parece débil o irregular, trate de iniciar en un nuevo punto a cierta distancia de cualquiera de los lados del primer punto. La herramienta

no funcionará si inicia directamente sobre un poste, metal, pintura fresca o papel tapiz.

2. *i*Sensor sólo detectará el borde exterior de los postes dobles y travesaños alrededor de las puertas, ventanas y esquinas.

3. *i*Sensor normalmente encuentra poste, pero a veces puede encontrar tubos u otros objetos. Asegúrese de que encontró un poste buscando otros postes separados equitativamente a cualquiera de los lados (aproximadamente 16 pulg., 406 mm de distancia de separación), y encontrando el mismo poste varias veces directamente arriba y abajo del primero.

Puede verificar que su *i*Sensor funciona sosteniéndolo en una mano y presionando el botón ON/OFF situado. Mientras

mantiene presionado el botón situado, mueva la palma de su otra mano hacia arriba contra la parte posterior del *i*Sensor. El indicador luminoso debe encenderse. Si no lo hace, reemplace la batería.

Postes dobles y vigas sólidas: Estos tipos de soporte por lo general se encuentran alrededor de puertas, ventanas y esquinas. El *i*Sensor solamente detectará el borde exterior de este Agrupamiento.

PRECAUCION

Si hay cables eléctricos o tuberías de metal o plástico cerca o en contacto con la superficie interior de la pared, el *i*Sensor podría detectarlos como si fueran postes. Siempre tenga cuidado cuando clave, corte o perforo en los muros, pisos y techos donde pueda encontrar estos elementos. Para evitar sorpresas, recuerde que los barroses normalmente se separan a 16 pulgadas (406 mm) o 24 pulgadas (610 mm) de distancia en el centro y tienen 1 1/2 pulgadas (38 mm) de ancho. Cualquier cosa más cercana o de ancho diferente podría no ser un poste o una

barrera contra incendio.

Nota: Corte siempre la alimentación eléctrica si trabaja cerca de cables eléctricos.

Nota: La profundidad sensitiva y precisión pueden variar debido al contenido de humedad, de los materiales, textura de la pared, y pintura.

ESPECIFICACIONES

Precisión de la posición

Usualmente dentro de 1/8 de pulgada (3 mm) con la exploración doble y el procedimiento de marca

Precisión de la profundidad

Usualmente hasta 5/8 de pulgada (16 mm)

Vida útil de la batería

Hasta 2 años, con 10 minutos de uso al día y con una batería alcalina

Temperatura de operación

-7° a 49°C, (20° a 120°F)

Temperatura de almacenamiento

-29° a 66°C, (-20° a 150°F)

Humedad

80% de humedad relativa (sin condensación)

GARANTIA LIMITADA DE 1 AÑO

Zircon Corporation, ("Zircon") garantiza este producto como libre de defectos en materiales y mano de obra durante un año a partir de la fecha de compra. Todo producto con defectos dentro del período de la garantía que se devuelva a Zircon®, con flete pagado por adelantado y comprobante de compra con fecha y \$3.00 para cubrir gastos postales y administrativos, será reparado o reemplazado, a opción de Zircon.

Esta garantía está limitada a los circuitos electrónicos y estuche original del producto y excluye específicamente los daños provocados por abuso, uso no previsto o negligencia. Esta garantía sustituye a todas las demás garantías, expresas o implícitas, y ninguna otra declaración o reclamo de cualquier índole obligará ni comprometerá a Zircon. Toda garantía implícita aplicable a este producto se limita al período de un año a partir de la fecha de compra. EN NINGUN CASO ZIRCON SERÁ RESPONSABLE POR NINGUN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE QUE RESULTE POR LA POSESION, USO O MAL FUNCIONAMIENTO DE ESTE PRODUCTO.

De conformidad con los reglamentos del gobierno, se le informa que: (i) algunos estados no permiten las limitaciones con respecto a la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o

consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores tal vez no correspondan en su caso, y además (ii) esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que también tenga otros derechos, que varían según el estado. Devuelva el producto con flete pagado por adelantado y comprobante de compra con fecha (recibo de venta con fecha) y \$3.00 para cubrir gastos postales y administrativos a: Zircon Corporation

*Attn: Returns Department
1600 Dell Avenue, Unit K
Campbell, CA 95008-6992 USA

Asegúrese de incluir su nombre y dirección de envío. Las reparaciones no cubiertas por la garantía en las cuales no se envía prueba de compra, serán realizadas y se enviarán para el cobro C.O.D. Tenga en cuenta que pueden transcurrir de 4 a 8 semanas antes de la entrega.

Servicio a clientes
1-800-245-9265 o 408-965-4550
De lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m., horario del Pacífico
Correo electrónico: info@zircon.com
www.zircon.com

Patentes de EE. UU. 4099118,
4464622, 5352974,
Patentes de Canadá 1106932, 2141553,
2353156

Patentes de Gran Bretaña GB2159630,
GB2117909
E.U. Patentes EP0657032, EP1429148
*i*Sensor es una marca registrada de la Corporación del Zircon
P/N 61727 • Rev A 2/06
©2006 Zircon Corporation

ZIRCON®
*i*Sensor®
INSTRUCTIONS

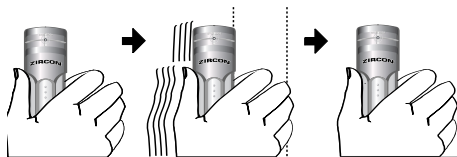
INSTALLATION DE LA BATTERIE

A l'aide d'un petit outil ou d'une pièce de monnaie, glisser l'attache de poche vers le haut, hors de l'étui. Insérer une batterie 9 volts afin que le signe « moins » sur la batterie concorde avec le signe « moins » au bas du compartiment de la batterie. Glisser l'attache de poche dans l'étui et appuyer jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

DÉTECTION DE MONTANTS

Positionner le *iSensor* contre la paroi du mur, l'attache de poche adossée à la paume de votre main et vos doigts ne dépassant pas le mot « Zircon » (voir Figure 1). Garder l'autre main à au moins 15 mm (6 po) du *iSensor*, tout en appuyant et en maintenant enfoncé le commutateur marche/arrêt, situé sur le côté gauche du *iSensor*. Glisser le *iSensor* lentement le long du mur, vers la gauche ou la droite, jusqu'à ce que la DEL s'allume et reste allumée. C'est

Figure 1 : Détection de montants



à cet emplacement que le rebord du montant est situé. Marquer le rebord du montant. Continuer de bouger vers l'autre côté du montant, jusqu'à ce que le *iSensor* s'éteigne, puis en maintenant toujours enfoncé l'interrupteur, revenir en sens inverse pour localiser l'autre rebord du montant et marquer son emplacement. Le point milieu entre les deux marques représente le centre du montant.

CONSEILS PRATIQUES

1. **L'emplacement de départ est important.** *iSensor* localise des objets denses sous la surface du mur. Pour bien fonctionner, l'outil doit être placé (en maintenant l'interrupteur) sur une partie du mur qui n'est pas dense.

Si la détection du *iSensor* semble faible ou irrégulière, essayer à un nouvel emplacement à une certaine distance d'un côté ou de l'autre de l'emplacement initial. *iSensor* ne fonctionne pas si l'emplacement de départ est directement au-dessus d'un montant, du métal, une zone fraîchement peinte ou de la tapisserie humide.

- iSensor* ne localise que les rebords externes des montants doubles et des boutisses autour des portes, des fenêtres et des coins.
- iSensor* localise habituellement les montants mais parfois, il détecte des tuyaux et d'autres objets. Vérifier

qu'il s'agit bien d'un montant en localisant d'autres montants espacés de 406 mm (16 po) de chaque côté, et en détectant le même montant initial à différents emplacements vers le haut et vers le bas.

Vous pouvez vérifier le fonctionnement du *iSensor* en le tenant dans une main et en pressant le commutateur marche/arrêt. Tout en maintenant le commutateur enfoncé, poser la paume de votre autre main contre le dos du *iSensor*. La DEL devrait s'allumer. Si non, remplacer la batterie.

Montants doubles et boutisses solides : Ces pièces sont normalement situées autour des portes, des fenêtres et des coins. Le *iSensor* ne détectera que le côté extérieur.

ATTENTION

Si des fils électriques ou des tuyaux de métal ou de plastique sont situés près ou touchent la surface interne du mur, le *iSensor* pourrait les détecter tout comme les

montants. Une attention particulière doit donc être apportée pour le clouage, le coupage ou le perçage des murs, des planchers et des plafonds qui peuvent contenir ces éléments. Pour éviter les surprises, souvenez-vous que les montants et les poutres sont habituellement espacés de 406 mm (16 po) ou de 610 mm (24 po) à partir de leur centre, et qu'ils ont une largeur de 38 mm (1,5 po). Toute détection plus rapprochée ou différente, pourrait ne pas être un montant, ou un coupe-feu.

Note : Toujours fermer le courant si vous travaillez près de fils électriques.

SPÉCIFICATIONS

Précision

Typiquement à moins de 3 mm (1/8 po) en utilisant la procédure double de scannage et de repérage.

Durée de vie de la batterie

Jusqu'à deux ans à dix minutes par jour pour une batterie alcaline.

Résistance à l'eau

À l'épreuve des éclaboussures et de l'eau, mais non imperméable

Température de fonctionnement
-7° à 49°C

Température d'entreposage
29° à 66°C

Humidité
80 % HR (sans condensation)

GARANTIE LIMITÉE 1 AN

Zircon garantit que ce produit est exempt de défauts matériels ou de fabrication pour une durée d'un an, à compter de la date d'achat. Tout produit encore couvert par cette garantie, retourné à Zircon*, ports payés, avec preuve de la date d'achat, sera réparé ou remplacé, à la discrétion de Zircon. Cette garantie est limitée aux circuits électroniques et au boîtier original du produit, et exclut spécifiquement les dommages causés par abus, utilisation déraisonnable ou négligence. Cette garantie remplace tout autre garantie, expresse ou implicite, et aucune autre représentation ou réclamation de quelque nature que ce soit, n'obligeront ou ne contraindront Zircon. Toutes garanties implicites applicables à ce produit sont limitées à la période d'une année suivant l'achat. EN AUCUN CAS, ZIRCON NE SERA TENU RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE SPECIAL, ACCIDENTEL OU CONSEQUENTIEL, RESULTANT DE LA POSSESSION, DE L'UTILISATION OU DU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE CE PRODUIT.

En accord avec les réglementations des gouvernements, soyez avisé que : (I) certaines provinces ou états n'autorisent pas de restrictions relatives à la durée d'une garantie implicite et/ou les exclusions ou les restrictions des dommages accidentels ou consécutifs, donc les restrictions et ou exclusions mentionnées ci-dessus, peuvent ne pas s'appliquer à votre cas, et de plus, (II) cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et vous pourriez également avoir d'autres droits, selon la province ou l'état.

Retourner le produit ports payés avec la preuve de la date d'achat (reçu daté) à :

Zircon Corporation
*Attn: Returns Department
1600 Dell Avenue, Unit K
Campbell, CA 95008-6992 USA

Assurez-vous d'inscrire votre nom et votre adresse de retour. Les retours dont la garantie est échu, ou n'étant pas accompagnés d'une preuve d'achat, seront retournés CR pour les frais de réparations. Allouer de 4 à 6 semaines pour la livraison.

Customer Service:
Tél. : +1-408-866-8600
fax +1-408-866-9230
Monday-Friday, 8 a.m. to 5 p.m. PST
info@zircon.com
www.zircon.com

U.S. Patents #4464622, 5352974
Brevet du Canada #1106932
P/N 58767 • Rév C 07/03
©2003 Zircon Corporation

INSTRUCTIONS

iSensor

ZIRCON